Porównanie tłumaczeń Dzieje 27:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Stanął obok bowiem mnie nocy tej zwiastun Boga którego jestem któremu i służę |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż tej nocy\* stanął przy mnie anioł\*\* tego Boga, do którego należę i któremu oddaję cześć,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Stanął przy bowiem mnie tej nocy Boga, którego jestem [ja], któremu i służę, zwiastun\*, [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Stanął obok bowiem mnie nocy tej zwiastun Boga którego jestem któremu i służę |

1. 1) <x>510 23:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 8:26</x>; <x>620 4:17</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>340 6:17</x>; <x>510 24:14</x>; <x>520 1:9</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Inaczej: "anioł", "zwiastun" - połączyć z "Boga". [↑](#footnote-ref-5)